

MODEL:KJR-120C/TF-E(12V) KJR-120C/TF-G(12V) KJR-120C/TF-H(12V) KJR-120C/TF-I(5V) KJR-120C/TF-J(5V)

# PŘÍRUČKA PRO DÁLKOVÝ KABELOVÝ OVLADAČ



- Tento návod poskytuje podrobný popis opatření, která byste během obsluhy zařízení měli mít na paměti.
- Abyste zajistili správný provoz kabelového ovladače, před používáním zařízení si pečlivě přečtěte tento návod.
- Návod si po přečtení uschovejte, abyste do něj mohli v budoucnu nahlédnout.

## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	1
2. INSTALAČNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	2
3. ZPŮSOB INSTALACE	4
4. SPECIFIKACE	10
5. VYBAVENÍ A FUNKCE KABELOVÉHO OVLADAČE	11
6. INDIKÁTORY NA LCD DISPLEJI KABELOVÉHO OVLADAČE	12
7. NÁZVY TLAČÍTEK NA KABELOVÉM OVLADAČI	13
8. PŘÍPRAVA K PROVOZU	15
9. PROVOZ	16
10. FUNKCE ČASOVAČE	21
11. TÝDENNÍ ČASOVAČ	24
12. ZPRACOVÁNÍ PORUCHOVÉHO ALARMU	31
13. TECHNICKÉ INFORMACE A POŽADAVKY	31

# 1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před instalací zařízení si pečlivě přečtěte bezpečnostní opatření.
- Níže jsou uvedena důležitá bezpečnostní opatření, která je potřeba dodržovat.

A	VAROVÁNÍ	Znamená, že nesprávná manipulace může vést k usmrcení osob nebo vážnému poranění.
A	UPOZORNĚNÍ	Znamená, že nesprávná manipulace může vést ke zranění osob nebo poškození majetku.



#### VAROVÁNÍ

Instalaci zařízení svěřte distributorovi nebo odborníkům.

Instalace jinými osobami by mohla být provedena nesprávně nebo by mohla vést k úrazu elektrickým proudem či požáru.

Řiďte se tímto návodem.

Nesprávná instalace může vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Opětovnou instalaci musí provádět odborníci.

Při odinstalování zařízení je třeba dodržet předepsaný postup.

Nedodržení postupu odinstalování může vést k neobvyklému provozu, přehřívání nebo vznícení klimatizace.

Ŷ	POZNÁMKA
(1)	Neinstalujte zařízení na místě, kde by mohlo dojít k úniku hořlavých plynů. Pokud hořlavé plyny uniknou a nakumulují se v blízkosti kabelového ovladače, může dojít k požáru.
(2)	Neobsluhujte ovladač mokrýma rukama a nedovolte, aby do kabelového ovladače vnikla voda. Nebude-li tato zásada dodržena, může dojít k úrazu elektrickým proudem.
(3)	Elektroinstalaci je třeba přizpůsobit proudu kabelového ovladače. V opačném případě může dojít k elektrickému svodu nebo přehřívání, což může mít za následek vznik požáru.
(4)	Pro elektroinstalaci musí být použity předepsané kabely. Svorka nesmí být vystavena působení vnějších sil. V opačném případě by mohlo dojít k přerušení kabelu a přehřívání, což může mít za následek vznik požáru.

## 2. INSTALAČNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

#### Vyberte místo instalace

Neinstalujte v místě s výskytem hustého oleje, páry nebo sirného plynu. Mohlo by dojít k deformaci tohoto výrobku a poruše funkce systému.

#### Příprava před instalací

1. Zkontrolujte prosím, zda vám byly dodány následující součásti.

Číslo	Název	Počet	Poznámky
1	Kabelový ovladač	1	
2	Uživatelská příručka a návod k instalaci	1	
3	Šrouby	3	M4 × 20 (pro montáž na zeď)
4	Hmoždinky	3	Pro montáž na zeď
5	Šrouby	2	M4 × 25 (pro montáž na spínací skříň)
6	Plastové šrouby	2	Pro připevnění na spínací skříň
7	Propojovací vodiče	1	Volitelné příslušenství

#### 2. Na místě si připravte následující montážní prvky.

Číslo	Název	Množství (zapuštěno do zdi)	Specifikace (jen pro informaci)	Poznámky
1	Spínací skříň	1		
2	Elektroinstalační trubku (izolační pouzdro a utahovací šroub)	1		

## 2. INSTALAČNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Bezpečnostní opatření pro instalaci kabelového ovladače

- Tento návod popisuje způsob instalace kabelového ovladače. Propojení kabelového ovladače s vnitřní jednotkou je znázorněno na schématu zapojení v tomto návodu po instalaci.
- Kabelový ovladač pracuje v nízkonapěťovém uzavřeném obvodu. Je zakázáno přímo připojovat kabel komerční sítě 220 V nebo sítě vysokého napětí 380 V. Nezapojujte tento druh vodiče do zmíněné smyčky. Volný prostor mezi konfigurovanými trubkami by měl být v rozsahu 300–500 mm nebo větší.
- 3. Stíněný vodič kabelového ovladače musí být spolehlivě uzemněn.
- 4. Po dokončení připojení kabelového ovladače použijte tester pro detekci izolace.
- 5. Připojovací kabel kabelového ovladače by neměl být delší než 20 metrů.

1. Obrázek konstrukčních rozměrů kabelového dálkového ovladače



Obr. 3-1





3. Schéma zapojení





- Propojte zásuvkový konektor propojovacích vodičů vedoucích z hlavní desky se zástrčkovým konektorem propojovacích vodičů. (Viz obr. 3-3)
- Propojte druhou stranu propojovacích vodičů se zástrčkovým konektorem vodičů vedoucích z kabelového ovladače. (Viz obr. 3-3)
- 4. Demontujte horní část kabelového ovladače.
- Do štěrbin ve spodní části kabelového ovladače (2 místa) vložte plochý šroubovák a vyjměte horní část kabelového ovladače. (Obr. 3-4)



POZNÁMKA Deska plošných spojů (DPS) je uložena v horní části kabelového ovladače. Dávejte pozor, abyste plochým šroubovákem tuto desku nepoškodili.





- 5. Připevněte zadní desku kabelového ovladače
- V případě vnější montáže připevněte zadní desku na zeď pomocí 3 šroubů (M4 × 20) a hmoždinek. (Obr. 3-5)



 V případě zapuštěné montáže přišroubujte zadní desku na spínací skříň 2 šrouby (M4 × 25) a přišroubujte ji na zeď 1 šroubem (M4 × 20). (Obr. 3-6)





POZNÁMKA

Položte na rovný povrch. Dávejte pozor, aby nedošlo k deformaci zadní desky kabelového ovladače nadměrným utažením montážních šroubů.

#### 6. Instalace baterie



Obr. 3-7

- Vložte baterii do místa instalace a přesvědčte se, že kladná strana baterie odpovídá kladné straně místa instalace. (Viz obr. 3-7)
- Při prvním použití nastavte prosím správný čas. Baterie v kabelovém ovladači dokáží udržet časové řízení
  po výpadku napájení, což umožní zachovat správný čas. Pokud po obnovení napájení není zobrazovaný
  čas správný, znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji vyměnit.

7. Elektroinstalace



Obr. 3-8

B. Stíněné vodiče



#### UPOZORNĚNÍ

Zajistěte, aby se do kabelového dálkového ovladače nedostala voda, použijte průvěs a tmel pro utěsnění konektorů vodičů během instalace kabeláže. (Obr. 3-10) Během instalace vymezte určitou délku připojovacího vodiče, aby během údržby bylo možné kabelový ovladač snadno sundat.

- 8. Připevněte zpět horní část kabelového ovladače
- Horní skříň vyrovnejte a potom ji zacvakněte. Vyvarujte se přiskřípnutí vodičů během instalace. (Obr. 3-11)



Obr. 3-11

Všechny obrázky v tomto návodu jsou ilustrativní a slouží pouze k vysvětlení postupu. Váš kabelový ovladač se může mírně lišit. Říďte se skutečným tvarem.

### 4. SPECIFIKACE

Vstupní napětí	Stejnosměrné napětí 5 V / 12 V	
Teplota prostředí	-5–43 °C (23–110 °F)	
Vlhkost prostředí	RH 40 % – RH 90 %	

## 5. VYBAVENÍ A FUNKCE KABELOVÉHO OVLADAČE



Rozměry: 122 × 120 × 18,5 mm (V × Š × H) Vybavení:

LCD displej.

Zobrazení kódu poruchy: může zobrazit kód chyby, který je užitečný pro servis.

Provedení s 4cestným uspořádáním vodičů, bez vyvýšených částí na zadní straně, výhodnější pro umístění vodičů a instalaci zařízení. Zobrazení pokojové teploty.

Týdenní časovač.

Funkce:

Režim: vyberte Auto, Cool, Dry, Heat nebo Fan (Automatický, Chlazení, Odvlhčování, Ohřev. Ventilace) Otáčky ventilátoru: Auto/Low/Med/High (Automatické, Nízké, Střední, Vysoké) Svislé natáčení a vodorovné natáčení (u některých modelů) Zapnutí/vypnutí časovače (ON/OFF) Nastavení teploty Týdenní časovač Funkce Follow Me (sledui mě) Dětský zámek LCD displej Hodiny Infračervený přijímač dálkového ovládání (u některých modelů) Zvedací panel (u některých modelů)

### 6. INDIKÁTORY NA LCD DISPLEJI KABELOVÉHO OVLADAČE



15 Zobrazení časovače

### 7. NÁZVY TLAČÍTEK NA KABELOVÉM OVLADAČI



# 7. NÁZVY TLAČÍTEK NA KABELOVÉM OVLADAČI

- 1 Tlačítko Power (napájení)
- 2 Tlačítko Mode (A/B)
- 3 Nastavovací tlačítko
- 4 Tlačítko FAN SPEED (otáčky ventilátoru)
- 5 Tlačítko pro směr proudění vzduchu shora dolů a natáčení
- 6 Tlačítko pro natáčení proudění vzduchu zleva doprava
- 7 Tlačítko Follow me (následuj mě)
- 8 Tlačítko Timer (časovač)
- 9 Tlačítko Day off (Del) (vypnout den/smazat)
- 10 Tlačítko Confirm (potvrdit)
- 11 Tlačítko Back (zpět)
- 12 Tlačítko Copy (kopírovat)
- 13 Infračervený přijímač dálkového ovládání (u některých modelů)

## 8. PŘÍPRAVA K PROVOZU

#### Nastavení aktuálního data a času

1	timer	Stiskněte a alespoň 3 sekundy podržte tlačítko časovače. Displej časovače začne blikat.
2	(- +)	Pomocí tlačítka "+" nebo "–" nastavte datum. Vybrané datum bude blikat.
3	Rentimer	Stiskem tlačítka Timer ukončíte nastavení data a přejdete k nastavení času. Totéž se stane, pokud 10 sekund nestisknete žádné tlačítko.
4	(+)	Pomocí tlačítka "+" nebo "–" nastavte aktuální čas. Opakovaným stiskem tlačítek nastavíte aktuální čas po 1minutových krocích. Pokud tlačítko podržíte, hodnota bude nabíhat průběžně.
5	Rimer	Nastavení času dokončíte stiskem tlačítka Timer, nebo pokud 10 sekund nestisknete žádné tlačítko.

### 9. PROVOZ

#### Funkce příjmu signálu dálkového ovládání

Kabelový ovladač může být zařízením pro příjem signálu bezdrátového dálkového ovládání pro řízení klimatizace prostřednictvím kabelového ovladače, když je zapnuto napájení systému.

#### Spuštění nebo zastavení provozu



#### Nastavení režimu provozu

Nastavení režimu provozu

Režim nastavíte stiskem tlačítka Mode.



(Funkce ohřevu je u typu jednotky určené pouze pro chlazení neplatná.)



Nastavení pokojové teploty



Pokojovou teplotu nastavíte stiskem tlačítka "+" nebo "-". Nastavení rozsahu vnitřních teplot: 17–30 °C (62–86 °F)

Snižování Zvyšování

### 9. PROVOZ

Nastavení otáček ventilátoru



Otáčky ventilátoru nastavíte stiskem tlačítka Fan (ventilátor). (Toto tlačítko je nedostupné, pokud je zařízení v režimu automatického provozu nebo odvlhčování.)



Výběr čidla pokojové teploty



믜	<b>1</b>
Ē	

Stiskněte tlačítko Follow me pro výběr, zda pokojová teplota bude detekována u vnitřní jednotky nebo u kabelového ovladače.

Když se zobrazí označení funkce Follow me A, pokojová teplota bude detekována u kabelového ovladače.



#### Funkce dětského zámku



Současným stiskem tlačítek "+" a "-" na 3 sekundy aktivujete funkci dětského zámku a uzamknete všechna tlačítka na kabelovém ovladači.

Stiskněte znovu tato tlačítka na 3 sekundy pro deaktivaci funkce dětského zámku.

Když bude aktivována funkce dětského zámku, zobrazí

se značka 📵.

#### Výběr měření °C a °F (u některých modelů)



Stiskněte a podržte společně tlačítko 🐐 a 🗥 3 sekundy a zobrazení teploty se bude přepínat mezi °C a °F.

MOD A/B

#### Funkce Faceplate (čelní kryt) (u některých modelů)

 Je-li jednotka vypnutá, stiskněte dlouze tlačítko Mode (A/B) pro aktivaci funkce zdvihání čelního krvtu. Bude blikat značka 5.



 Stiskněte tlačítko Mode (A/B) pro výběr jednotky A nebo jednotky B, kabelový ovladač vybere jednotku v tomto pořadí (tento krok není třeba provádět, pokud je kabelový ovladač propojen jen s jednou jednotkou):



 Stiskněte tlačítko "+" a "-" pro ovládání zvedání a klesání čelního krytu. Stisknutím tlačítka "+" můžete čelní kryt během klesání zastavit. Stisknutím tlačítka "–" můžete čelní kryt během zvedání zastavit.

#### Natáčení proudění vzduchu zleva doprava (u některých modelů)



Stiskněte tlačítko 🦡 pro aktivaci funkce natáčení žaluzie zleva doprava. Poté se žaluzie bude natáčet automaticky. Chcete-li pohyb zastavit, stiskněte tlačítko znovu.

Když bude aktivována funkce natáčení zleva doprava, zobrazí se značka (Melze použít u všech modelů.)

### 9. PROVOZ

Směr proudění vzduchu a natáčení shora dolů (u některých modelů)



- Použijte tlačítko In pro nastavení směru proudění vzduchu shora dolů.
- Když stisknete toto tlačítko jednou krátce, aktivuje se u žaluzie funkce nastavení směru proudění vzduchu. Každému stisku odpovídá úhel pohybu žaluzie 6°. Pro přesun žaluzie do požadované polohy opakovaně tiskněte tlačítko.
- Stisknete-li toto tlačítko dlouze, aktivuje se funkce automatického natáčení žaluzie shora dolů. Žaluzie se bude natáčet automaticky. Chcete-li pohyb zastavit, stiskněte tlačítko znovu. Když bude aktivována funkce automatického natáčení žaluzie shora dolů, zobrazí se značka w?. (Nelze použít u všech modelů.)
- Tato operace může platit pro následující pokyny pro jednotku se čtyřmi žaluziemi s natáčením shora dolů, které lze ovládat jednotlivě.



- Stiskněte tlačítko 3, pro aktivaci funkce nastavení pohybu žaluzie shora dolů. Bude blikat značka 5. (Nelze použít u všech modelů.)
- Stiskněte tlačítko Mode (A/B) pro výběr jednotky A nebo jednotky B, kabelový ovladač vybere jednotku v tomto pořadí (tento <u>krok n</u>ení tře<u>ba pro</u>vádět, pokud je kabelový ovladač propojen



 Stisknutím tlačítka "+" a "–" lze vybrat pohyb čtyř žaluzií. Každým stiskem tohoto tlačítka provede kabelový ovladač postupně výběr mezi: (ikona <u>-0</u> znamená, že se tyto čtyři žaluzie pohybují současně.)



4. Poté použijte tlačítko 🖏 pro nastavení proudění vzduchu vybrané žaluzie směrem shora dolů.

## **10. FUNKCE ČASOVAČE**

Week	TÝDENNÍ časovač Tuto funkci časovače použijte k nastavení provozních časů na každý den v týdnu.
Day	Časovač zapnutí Tuto funkci časovače použijte ke spuštění provozu klimatizace. Časovač běží a provoz klimatizace bude spuštěn po uplynutí nastaveného času.
	Časovač vypnutí Tuto funkci časovače použijte k zastavení provozu klimatizace. Časovač běží a provoz klimatizace bude zastaven po uplynutí nastaveného času.
Day On	Časovač zapnutí a vypnutí Tuto funkci časovače použijte ke spuštění a zastavení provozu klimatizace. Časovač běží a provoz klimatizace bude spuštěn a zastaven po uplynutí nastaveného času.

### **10. FUNKCE ČASOVAČE**

#### Nastavení ČASOVAČE zapnutí nebo vypnutí



### **10. FUNKCE ČASOVAČE**

#### Nastavení ČASOVAČE zapnutí a vypnutí





Stiskněte tlačítko "+" a "-" pro výběr dne v týdnu a potom stiskněte tlačítko Confirm pro potvrzení nastavení.



3 Nastavení časového měřítka



Pro nastavení času stiskněte tlačítko "+" a "–" . Na LCD displeji se zobrazí nastavení času, režim, teplota a otáčky ventilátoru. Pro zadání procesu nastavení času stiskněte tlačítko Confirm.

Do jednoho dne lze nastavit až 8 časových intervalů. Do každého časového intervalu lze nastavit různý režim, teplotu a otáčky ventilátoru.



4 Nastavení času



Pro nastavení času stiskněte tlačítko "+" a "-", potom stiskněte tlačítko Confirm pro potvrzení nastavení.

5 Nastavení režimu provozu



Pro nastavení režimu provozu stiskněte tlačítko "+" a "-", potom stiskněte tlačítko Confirm pro potvrzení nastavení.



6 Nastavení pokojové teploty



Pro nastavení pokojové teploty stiskněte tlačítko "+" a "-", potom stiskněte tlačítko Confirm pro potvrzení nastavení. POZNÁMKA: Toto nastavení je nedostupné v režimu Fan (ventilace) nebo Off (vypnuto).

#### 7 Nastavení otáček ventilátoru



Pro nastavení otáček ventilátoru stiskněte tlačítko "+" a "–", potom stiskněte tlačítko Confirm pro potvrzení nastavení. POZNÁMKA: Toto nastavení je nedostupné v režimu Auto (automatický), Dry (odvlhčování) nebo Off (vypnuto).



8 Opakováním kroků 3 až 7 lze nastavit různé časové intervaly.

**9** Opakováním kroků 3 až 8 lze nastavit další dny v týdnu.

#### POZNÁMKA:

- Nastavení týdenního časovače lze vrátit do předchozího kroku stisknutím tlačítka Back.
- Nebude-li během 30 sekund provedena žádná operace, bude automaticky obnoveno aktuální nastavení a odstraněno nastavení týdenního časovače.

### Činnost TÝDENNÍHO časovače

Spuštění



Příklad:

Zrušení



Stiskněte tlačítko Power pro zrušení režimu časovače.



Režim časovače lze zrušit také změnou režimu časovače použitím tlačítka Timer.

#### Nastavení DNE VYPNUTÍ (pro volný den)



Během činnosti týdenního časovače stiskněte tlačítko Confirm pro nastavení dne.



Pro výběr dne, který bude nastaven jako DEN VYPNUTÍ, stiskněte tlačítko "+" a "-".



#### Kopírování nastavení v jednom dni do druhého dne.

 Již provedenou rezervaci lze zkopírovat do jiného dne v týdnu. Bude zkopírována celá rezervace vybraného dne v týdnu. Efektivní použití kopírovacího režimu zajišťuje snadnost provádění rezervací.



Během činnosti týdenního časovače stiskněte tlačítko Confirm.





#### Smazání časového intervalu v jednom dni.



Stiskněte tlačítko "+" a "-" pro výběr dne v týdnu a potom stiskněte tlačítko Confirm pro potvrzení nastavení.

3



Pro výběr nastavení času, který chcete smazat, stiskněte tlačítko "+" a "–" . Na LCD displeji se zobrazí nastavení času, režim, teplota a otáčky ventilátoru. Nastavení času, režim, teplota a otáčky ventilátoru lze smazat stisknutím tlačítka Day off(Del).





Příklad: Odstranění časového intervalu 1 v sobotu.

### 12. ZPRACOVÁNÍ PORUCHOVÉHO ALARMU

V případě, že kromě výše uvedených případů systém správně nefunguje, nebo je zřejmá výše uvedená porucha, zkontrolujte systém podle následujících postupů.

ČÍSLO	DEFINICE PORUCHY A OCHRANY	SVĚTELNÝ DIGITÁLNÍ DISPLEJ
1	Chyba komunikace mezi kabelovým ovladačem a vnitřní jednotkou.	F0
2	Funkce Faceplate nefunguje správně.	F1

Zkontrolujte chybu na displeji vnitřní jednotky a přečtěte si «UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU», pokud se zobrazí jiný kód chyby.

### **13. TECHNICKÉ INFORMACE A POŽADAVKY**

EMC a EMI splňují požadavky na certifikaci CE.

### QS01X-001AEN

Konstrukce a specifikace se mohou bez předchozího upozornění měnit, a to v důsledku různých technických inovací. Ohledně podrobností se obraťte na obchodní zastoupení nebo na výrobce.

#### AHI CARRIER S.E. S.A.

18 Kifisou Avenue 104 42 – Athens / GREECE